www.noorinternational.net

Sourate 77

AL-MURSALÂT
(LES ÉMISSAIRES)[590]

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

1	Par ceux qui sont envoyés l'un après l'autre !	وَٱلْمُرْسَلَٰتِ عُرْفًا ﴿١﴾
2	Par les tempêtes déchaînées !	فَٱلْعَٰصِفَٰتِ عَصْفًا ﴿٢﴾
3	Par ceux qui répandent et déploient,	وَٱلنَّٰشِرَٰتِ نَشْرًا ﴿٣﴾
4	séparent et discernent !	فَٱلْفَٰرِقَٰتِ فَرْقًا ﴿٤﴾
5	Par ceux qui sèment (partout) le Rappel,	فَٱلْمُلْقِيَٰتِ ذِكْرًا ﴿٥﴾
6	soit pour justifier soit pour avertir !	عُذْرًا أَوْ نُذْرًا ﴿٦﴾
7	Ce qui vous est promis s'accomplira certainement.	إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَٰقِعٌ ﴿٧﴾
8	Quand les étoiles seront éteintes,	فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتْ ﴿٨﴾
9	et que le ciel sera fendu,	وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتْ ﴿٩﴾
10	et que les montagnes seront désintégrées,	وَإِذَا ٱلْجِبَالُ نُسِفَتْ ﴿١٠﴾
11	et que le moment sera venu pour les Messagers de comparaître,	وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتْ ﴿١١﴾

[590] Nous traduisons المرسلات par « les émissaires », car le terme a plusieurs sens et englobe à la fois, selon Ibn Kathîr, les références aux Anges, aux Messagers et au vent.

www.noorinternational.net

12	à quel jour cela est-il donc différé ?	لِأَيِّ يَوْمٍ أُجِّلَتْ ﴿١٢﴾
13	Au jour de la Décision.	لِيَوْمِ الْفَصْلِ ﴿١٣﴾
14	Et qui te fera jamais savoir ce qu'est le jour de la Décision ?	وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ﴿١٤﴾
15	Malheur, ce jour-là, aux négateurs !	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٥﴾
16	N'avons-Nous pas anéanti les (peuples) premiers ?	أَلَمْ نُهْلِكِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦﴾
17	Puis n'avons-Nous pas enchaîné par les derniers ?	ثُمَّ نُتْبِعُهُمُ الْآخِرِينَ ﴿١٧﴾
18	C'est ainsi que Nous traitons les criminels.	كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٨﴾
19	Malheur, ce jour-là, aux négateurs !	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٩﴾
20	Ne vous avons-Nous pas créés d'un vulgaire liquide,	أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّاءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾
21	que Nous avons établi dans un réceptacle sûr,	فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾
22	pour un délai déjà fixé ?	إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾
23	Ainsi l'avons-Nous déterminé, et nul ne le pourra mieux que Nous !	فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ﴿٢٣﴾
24	Malheur, ce jour-là, aux négateurs !	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾
25	N'avons-Nous pas fait de la terre un réceptacle commun	أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾
26	aux vivants et aux morts ?	أَحْيَاءً وَأَمْوَاتًا ﴿٢٦﴾

www.noorinternational.net

27	N'y avons-Nous pas implanté des montagnes altières ? Ne vous avons-Nous pas donné à boire une eau très douce ?	وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَمِخَٰتٍ وَأَسْقَيْنَٰكُم مَّآءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾
28	Malheur, ce jour-là, aux négateurs !	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾
29	Précipitez-vous donc vers ce que vous teniez pour mensonge !	ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾
30	Élancez-vous vers l'ombre aux trois colonnes de (la fumée de l'Enfer),	ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ ظِلٍّ ذِى ثَلَٰثِ شُعَبٍ ﴿٣٠﴾
31	qui ne protège ni ne prémunit contre les flammes.	لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِى مِنَ ٱللَّهَبِ ﴿٣١﴾
32	Car (le Feu de la Géhenne) projette des étincelles aussi grandes que de hautes citadelles,	إِنَّهَا تَرْمِى بِشَرَرٍ كَٱلْقَصْرِ ﴿٣٢﴾
33	ou semblables à des chameaux jaunes.	كَأَنَّهُۥ جِمَٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾
34	Malheur, ce jour-là, aux négateurs !	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾
35	Ce jour-là, (les mécréants) ne pourront ni parler,	هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿٣٥﴾
36	ni ne seront autorisés à présenter des excuses.	وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾
37	Malheur, ce jour-là, aux négateurs !	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾
38	Voici venu le Jour de la Décision où Nous vous réunissons avec ceux qui vous ont précédés.	هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ ۖ جَمَعْنَٰكُمْ وَٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾
39	Si vous avez quelque stratagème faites-en donc usage contre Moi !	فَإِن كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾

www.noorinternational.net

40	Malheur, ce jour-là, aux négateurs !	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾
41	Ceux qui sont pieux seront au milieu d'ombrages et de sources (vives),	إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾
42	et auront les fruits qu'ils désireront.	وَفَوَاكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾
43	« Mangez et buvez en paix pour tout ce que vous faisiez. »	كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾
44	C'est ainsi que Nous rétribuons les bienfaiteurs.	إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾
45	Malheur, ce jour-là, aux négateurs !	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾
46	« Mangez et jouissez pour peu de temps (ô mécréants), vous êtes certes des scélérats ! »	كُلُوا وَتَمَتَّعُوا قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾
47	Malheur, ce jour-là, aux négateurs !	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾
48	Quand il leur est dit : « Inclinez-vous (pour la *Çalât*) », ils ne s'inclinent pas.	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾
49	Malheur, ce jour-là, aux négateurs !	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾
50	En quelle parole, après celle-là, vont-ils donc croire ?	فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾